

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ І.І. МЕЧНИКОВА  
КАФЕДРА ІСПАНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ



**ЗАТВЕРДЖУЮ**

Перший проректор

Майя НІКОЛАЄВА

*Вересень* 2023 р.

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ  
ЛЕКСИКОЛОГІЯ ОСНОВНОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ**

Рівень вищої освіти: *Перший (бакалаврський)*

Галузь знань: *03 Гуманітарні науки*

Спеціальність: *035 Філологія*

Спеціалізація: *035.051. Романські мови та літератури  
(переклад включно), перша - іспанська*

Факультет: *романо-германської філології*

Освітньо-професійна програма: *Романські мови та літератури  
(переклад включно), перша - іспанська*

Одеса  
2023

Робоча програма складена на основі навчальної програми з дисципліни «Лексикологія основної іноземної мови». Одеса: ОНУ, 2023. 14 с.

Розробники: Вещицька В. О., старший викладач кафедри іспанської філології,

Гродська Е.Б., кандидат культурологічних наук, доцент кафедри іспанської філології

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри іспанської філології

Протокол № 1 від "28" серпня 2023 р.

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_ Людмила ГРИНЬКО

Погоджено із гарантом ОПП "Романські мови та літератури (переклад включно), перша — іспанська" \_\_\_\_\_ Олена ГРИГОРОВИЧ

Схвалено навчально-методичною комісією (НМК) факультету романо-германської філології

Протокол № 1 від "29" серпня 2023 р.

Голова НМК \_\_\_\_\_ Олена ГРИГОРОВИЧ

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри іспанської філології

Протокол № \_\_\_\_ від "\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ р.

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_ :

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри іспанської філології

Протокол № \_\_\_\_ від "\_\_\_\_" \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ р.

Завідувач кафедри \_\_\_\_\_ :

### 1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, рівень вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни
		<i>очна форма навчання</i>
Загальна кількість: кредитів ЄКТС – 3  годин – 90  змістових модулів – 4	Галузь знань 03 Гуманітарні науки  Спеціальність 035 Філологія  Спеціалізація: 035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша - іспанська  Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)	Обов'язкова
		<b><i>Рік підготовки:</i></b>
		3-й
		<b><i>Семестр</i></b>
		2-й
		<b><i>Лекції</i></b>
		20 год.
		<b><i>Практичні</i></b>
		16 год.
		<b><i>Лабораторні</i></b>
		-
		<b><i>Самостійна робота</i></b>
		54 год.
Форма підсумкового контролю: <b><i>іспит</i></b>		

## 2. Мета та завдання навчальної дисципліни

**Метою дисципліни** є надати студентам, що вивчають іспанську мову як спеціальність, знання з основних питань лексикології іспанської мови як у синхронії, так і у діяхронії. Курс лексикології дає загальні характеристики слова як частини природної комунікативної системи, розглядає історичні джерела формування іспанської лексичної системи. Розглядаються також питання, присвячені територіальній та соціальній диференціації лексики та внутрішньомовним системним лексичним зв'язкам, аналізуються стійкі словосполучення іспанської мови, співвіднесені зі словом, та її фразеологічні особливості. Даються пояснення по питанням семантики іспанської мови, як з точки зору семасіології, так і ономасіології, гіпогіперемичним відношенням між лексичними одиницями.

### **Завдання курсу:**

1. Розглянути проблему визначення слова;
2. Дослідити морфологічний склад слова;
3. Розглянути поняття номінації, її структуру, засоби та функції;
4. Проаналізувати основні шляхи розвитку іспанської мови;
5. Дослідити проблеми семасіології, зокрема проблему мовного значення, явища омонімії, синонімії, паронімії, прямі та переносні значення слів;
6. Розглянути теоретичні аспекти фразеології.

Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів наступних *компетентностей*:

**а) інтегральної:** Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, перекладознавства) та методики навчання іноземних мов та зарубіжної літератури у процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної й педагогічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

### **б) загальних (ЗК)**

**ЗК02.** Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій.

**ЗК06.** Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

**ЗК07.** Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми; приймати обґрунтовані рішення в професійній діяльності.

**ЗК10.** Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

**ЗК11.** Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

**ЗК12.** Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій для вирішення завдань у практичних ситуаціях.

**ЗК13.** Здатність здійснювати навчально-дослідницьку та/або науково-дослідницьку діяльність на належному рівні.

**в) Спеціальні (фахові, предметні) компетентності**

**СК01.** Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

**СК02.** Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

**СК03.** Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії іспанської мови.

**СК04.** Здатність аналізувати соціальні різновиди іспанської та англійської мов, описувати соціолінгвальну ситуацію.

**СК06.** Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати іспанську та англійську мови в усній та письмовій формі у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

**СК07.** Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та усного і письмового фахового перекладу з іспанської мови українською, з української мови іспанською.

Процес вивчення дисципліни сформульований у **термінах програмних результатів навчання (ПР):**

**ПР07.** Розуміти основні проблеми філології в цілому і романської філології зокрема та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

**ПР09.** Характеризувати соціальні різновиди іспанської та англійської мов, описувати соціолінгвальну ситуацію.

**ПР12.** Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен:

**знати:**

- місце лексикології у системі лінгвістичних наук, її об'єкт, розділи, предмет, завдання, головні проблеми, зв'язок з іншими галузями лінгвістики;
- основні методи наукових досліджень в лексикології;
- основні поняття ономазіології, семасіології, морфології, фразеології, лексикографії, етимології;
- сутність проблеми слова, ознаки слова;
- компоненти лексичного значення, типи мовних значень;
- особливості іспанського словотвору;
- основи іспанської фразеології;
- принципи системної організації лексики, закономірності лексичної системи іспанської мови;
- шляхи розвитку лексики іспанської мови;
- термінологічну систему лексикології.
- типи словників;

- лексичні особливості іспанської мови країн Латинської Америки

#### **ВМІТИ:**

- використовувати в професійній діяльності знання з лексикології іспанської мови;
- аналізувати слово з точки зору його семантики та морфологічної структури;
- встановлювати парадигматичні та синтагматичні зв'язки між словами;
- визначати типи фразеологізмів;
- оперувати лексикологічною термінологією для розв'язання професійних завдань;
- використовувати сучасні лексикографічні джерела;
- шукати та опрацьовувати наукові джерела з лексикологічної тематики в науково-дослідній роботі.

### **3. Зміст навчальної дисципліни**

#### **Змістовий модуль 1. *La noción de la palabra.***

**Тема 1.1.** La lexicología: definición y objeto de estudio. Vínculos de la lexicología con otras ramas de la lingüística. La palabra como signo lingüístico. El problema de la definición de la palabra. Propiedades de la palabra. Lexema y semema. Tipos de palabras.

**Тема 1.2.** Onomasiología. El proceso y la estructura de la nominación. Motivación absoluta y relativa. Motivación directa e indirecta. Motivación completa y parcial. Motivación exterior y oculta. La nominación directa y la nominación figurada. Fuentes de nominación.

#### **Змістовий модуль 2. *Formación del castellano.***

**Тема 2.1.** Castellano como lengua romance. Vías del desarrollo del léxico español. Etimología. Palabras patrimoniales. Cultismos. Dobletes etimológicos. Extranjerismos. Préstamos. Elementos principales del castellano. Elementos ibérico, celta, visigodo. Elemento latino. Helenismos. Léxico español de origen árabe. Préstamos de hebreo. Préstamos de lenguas peninsulares (catalán, vasco, caló) Americanismos. Préstamos del francés. Préstamos italianos. Préstamos del alemán. Préstamos del inglés.

**Тема 2.2** Formación de palabras. El fondo léxico básico. Indicios para poder atribuir una palabra al fondo léxico esencial del léxico nacional. Estructura morfológica de la palabra. Sistema sufijal. Prefijos. Derivación. Derivación parasintética. Derivación impropia. Composición. La composición propiamente dicha. Onomatopeya. Abreviación. Apócope, acéresis, síncope.

**Тема 2.3** La evolución semántica de la palabra. Ampliación y restricción del significado. Resemantización. El alza y la baja del significado. Tabú. Eufemismo. Neologismos y arcaísmos. Formación de nuevos significados. La polisemia y monosemia de las palabras.

#### **Змістовий модуль 3. *Semasiología***

**Тема 3.1** Semasiología. El significado de la palabra. Tipos de significados. La estructura del significado léxico. Campos semánticos. Figuración. Metonimia. Metáfora. Hipérbole.

**Тема 3.2** Clasificación semántica del vocabulario. Homonimia. Homógrafos. Homófonos. Parónimos. Familia de palabras. Sinónimos. Tipos de sinónimos. Antónimos.

**Тема 3.3** Fraseología. Clasificación de Julio Casares. Locuciones significantes. Locuciones geminadas. Locuciones complejas. Locuciones adjetivales, verbales adverbiales, participiales, pronominales, interjectivas. Locuciones conexivas. Clasificación del académico Vinogradov. Modismos o idiotismos. La frase proverbial. El refrán y el proverbio.

#### **Змістовий модуль 4. *El español de Hispanoamérica.***

**Тема 4.1** El español de Hispanoamérica. Variantes del español de Hispanoamérica.

**Тема 4.2** Lexicografía. Tipos de clasificación de diccionarios lingüísticos (criterios onomasiológico y semasiológico). Diccionarios etimológicos, sinonímicos, terminológicos. Diccionarios de frecuencia. Estructura del vocabulario.

### **4. Структура навчальної дисципліни**

Назва змістових модулів і тем	Кількість годин			
	Всього	у тому числі		
		л	п	ср
<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<b>Змістовий модуль 1 <i>La noción de la palabra.</i></b>				
<b>Тема 1.1</b> La noción de la palabra	6	1	1	4
<b>Тема 1.2.</b> Onomasiología	6	1	1	4
<b>Разом за змістовим модулем 1</b>	<b>12</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>8</b>
<b>Змістовий модуль 2 <i>Formación del castellano.</i></b>				
<b>Тема 2.1.</b> Formación del castellano.	11	3	2	6
<b>Тема 2.2.</b> Formación de palabras	11	3	2	6
<b>Тема 2.3.</b> La evolución semántica de la palabra.	9	2	2	5
<b>Разом за змістовим модулем 2</b>	<b>31</b>	<b>8</b>	<b>6</b>	<b>17</b>
<b>Змістовий модуль 3 <i>Semasiología</i></b>				
<b>Тема 3.1.</b> Semasiología. Figuración.	9	2	2	5
<b>Тема 3.2</b> Clasificación semántica del vocabulario.	12	3	2	7
<b>Тема 3.3.</b> Fraseología	13	3	2	8
<b>Разом за змістовим модулем 3</b>	<b>34</b>	<b>8</b>	<b>6</b>	<b>20</b>
<b>Змістовий модуль 4 <i>El español de Hispanoamérica</i></b>				
<b>Тема 4.1</b> El español de Hispanoamérica.	7	1	1	5
<b>Тема 4.2.</b> Lexicografía	6	1	1	4
<b>Разом за змістовим модулем 4</b>	<b>13</b>	<b>2</b>	<b>2</b>	<b>9</b>
<b>Усього годин</b>	<b>90</b>	<b>20</b>	<b>16</b>	<b>54</b>

### **5. Теми семінарських занять**

Семінарські заняття навчальним планом не передбачені.

### **6. Теми практичних занять**

№	Назва теми	Вид завдання	кількість годин

3/Π			
1.	La lexicología: definición y objeto de estudio. Vínculos de la lexicología con otras ramas de la lingüística. La palabra como signo lingüístico. El problema de la defición de la palabra. Propiedades de la palabra. Lexema y semema. Tipos de palabras. — Tema 1.1	Presentar una ponencia.	1
2.	Onomasiología. El proceso y la estructura de la nominación. Motivación absoluta y relativa. Motivación directa e indirecta. Motivación completa y parcial. Motivación exterior y oculta. La nominación directa y la nominación figurada. Fuentes de nominación. — Tema 1.2	Hacer ejercicios (Separar las palabras motivadas y traducirlas al ucraniano; determinar su tipo de motivación)	1
3.	Castellano como lengua romance. Vías del desarrollo del léxico español. Etimología. Palabras patrimoniales. Cultismos. Dobletes etimológicos. Extranjerismos. Préstamos. Elementos principales del castellano. Elementos ibérico, celta, visigodo. Elemento latino. Helenismos. Léxico español de origen árabe. Préstamos de hebreo. Préstamos de lenguas peninsulares (catalán, vasco, caló) Americanismos. Préstamos del francés. Préstamos italianos. Préstamos del alemán. Préstamos del inglés. Préstamos del ruso. — Tema 2.1	Hacer ejercicios (Determinar el origen de las palabras; separar los helenismos, arabismos, germanismos, americanismos, rusismos, italianismos)	2
4.	Formación de palabras. Estructura morfológica de la palabra. Sufijos. Prefijos. Derivación. Composición. Onomatopeya. Abreviación. — Tema 2.2	Hacer ejercicios (Analizar la estructura morfológica de las palabras dadas; analizar las palabras sustantivadas, adjetivadas, adverbializadas, compuestas; hallar las onomatopeyas; determinar el significado de las abreviaciones)	2
5.	La evolución semántica de la palabra. Ampliación y restricción del significado. Resemantización. El alza y la baja del significado. Tabú. Eufemismo. Neologismos y arcaísmos. Formación de nuevos significados. La polisemia y monosemia de las palabras. — Tema 2.3	Hacer ejercicios. (Determinar el efecto del cambio semantico de las palabraas dadas. Hallar palabras de múltiples acepciones y traducirlas)	2
6.	Significado de la palabra. Figuración. Metonimia. Metáfora. Hipérbole. — Tema 3.1	Hacer ejercicios. (Hallar las metonimias, metáforas, hipérboles; determinar la clase de las tropos en las frases dadas)	2



7.	Semasiología. Homónimos. Parónimos. Sinónimos. – Tema 3.2	Hacer ejercicios. (Determinar los tipos de homónimos; determinar el significado de los parónimos; explicar la diferencia sinonímica entre dos palabras; buscar los sinónimos en el texto; citarse los antónimos para las palabras dadas)	2
8.	Fraseología. Tipos de locuciones. – Tema 3.3	Hacer ejercicios. (Determinar los modelos, la estructura de las locuciones dadas; separar las locuciones nominales, adjetivales, participiales y traducirlas)	2
9	El español de Hispanoamérica. Variantes del español de Hispanoamérica. – Tema 4.1	Presentar una ponencia	1
10	Lexicografía. Estructura del vocabulario. – Tema 4.2	Presentar una ponencia	1
Разом			<b>16</b>

### 7. Теми лабораторних занять

Лабораторні заняття навчальним планом не передбачені.

### 8. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Вид завдання	Кількість годин
1	Palabra como unidad principal de la lengua – Tema 1.1	Preparar una ponencia	4
2	Motivación. Fuentes de nominación. — Tema 1.2	Hacer un resumen. Hacer ejercicios (Separar las palabras usadas traslaticamente; indicar las palabras motivadas y las no motivadas)	4
3	Castellano como lengua romance. Vías del desarrollo del léxico español. Etimología. Palabras patrimoniales. Cultismos. Dobletes etimológicos. Extranjerismos. Préstamos. Elementos principales del castellano. Elementos ibérico, celta, visigodo. Elemento latino. Helenismos. Léxico español de origen árabe. Préstamos de hebreo. Préstamos de lenguas peninsulares (catalán, vasco, caló) Americanismos. Préstamos del francés. Préstamos italianos.	Hacer un resumen. Hacer ejercicios. (Identificar los anglicismos, galicismos, arabismos, germanismos, helenismos, rusismos, italianismos)	6

	Préstamos del alemán. Préstamos del inglés. Préstamos del ruso. — Tema 2.1		
4	Estructura morfológica de la palabra. — Tema 2.2	Hacer un resumen. Hacer ejercicios. (Determinar la función y el valor de los sufijos y de los prefijos de las palabras dadas; hallar los equivalentes ucranianos de las palabras dadas; separar los adjetivos sustantivados; dar los equivalentes ucranianos de las palabras compuestas; determinar el tipo de composición de las palabras compuestas; comparar las onomatopeyas dadas con sus correspondientes ucranianos)	6
5	La evolución semántica de la palabra. Ampliación y restricción del significado. Resemantización. El alza y la baja del significado. Tabú. Eufemismo. Neologismos y arcaísmos. Formación de nuevos significados. La polisemia y monosemia de las palabras. — Tema 2.3	Hacer un resumen. Hacer ejercicios. (Determinar la clase de los arcaísmos; buscar neologismos en el texto dado; presentar equivalencias ucranianas de los neologismos dados; separar eufemismos. Hallar palabras de múltiples acepciones y traducirlas)	5
6	Semasiología. El significado de la palabra. Tipos de significados. La estructura del significado léxico. Campos semánticos. Figuración. Metonimia. Metáfora. Hipérbole. — Tema 3.1	Hacer un resumen. Hacer ejercicios. (Definir en español el significado de las palabras dadas, dar sus equivalentes ucranianos; separar las palabras usadas directamente y figuradamente)	5
7	Clasificación semántica del vocabulario. Homonimia. Homógrafos. Homófonos. Parónimos. Familia de palabras. Sinónimos. Tipos de sinónimos. Antónimos. — Tema 3.2	Hacer un resumen. Hacer ejercicios (Separar los sinónimos léxicos y estilísticos, buscar los sinónimos e indicar los distintos tipos de sinónimos; explicar la diferencia entre los sinónimos; definir el significado de los antónimos; decir las palabras de significado opuesto; definir el significado de las palabras)	7
8	Clasificación de Julio Casares. Locuciones significantes: denominativas, singulares e infinitivas). Locuciones geminadas. Locuciones complejas. Locuciones adjetivales, verbales adverbiales, participiales pronominales, interjectivas. Locuciones conexivas Clasificación de académico Vinogradov. Modismos o idiotismos. La frase proverbial. El refrán y el proverbio. — Tema 3.3	Hacer un resumen. Hacer ejercicios. (Separar en las frases dadas las locuciones nominales, verbales, adjetivales, participiales; destacar los fraseologismos en el texto dado y determinar su significado; analizar los fraseologismos partiendo de la clasificación de V. V. Vinogradov; dar las equivalencias ucraniana de los refranes españoles; explicar el significado de los modismos)	8

9	El español de Hispanoamérica. Variantes del español de Hispanoamérica. — Tema 4.1	Preparar una ponencia. Hacer ejercicios (Separar los americanismos en las frases dadas)	5
10	Tipos de clasificación de diccionario lingüísticos (criterios onomasiológico y semasiológico). Dictionarios etimológicos, sinonímicos, terminológicos. Dictionarios de frecuencia. — Tema 4.2	Preparar una ponencia.	4
<b>Разом</b>			<b>54</b>

## 9. Методи навчання

У процесі вивчення навчальної дисципліни використовуються наступні методи навчання:

- словесні методи: розповідь, лекція, пояснення, бесіда, дискусія;
- методи формування умінь та навичок: виконання тренувальних вправ, складання опорних конспектів.

## 10. Форми контролю і методи оцінювання (у т.ч. критерії оцінювання результатів навчання)

Поточний: усне опитування під час практичних занять.

Підсумковий: усний іспит

### Критерії оцінювання навчальних досягнень здобувачів

Оцінка за національною шкалою	100 бальна шкала	Критерії оцінювання навчальних досягнень	
		Теоретична підготовка	Практична підготовка
<b>Здобувач освіти</b>			
Відмінно	90-100	у повному обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно, самостійно та аргументовано його викладає під час усних виступів та письмових відповідей; робить самостійні висновки, виявляє причинно-наслідкові зв'язки; володіє термінологією; самостійно знаходить додаткову інформацію та використовує її для реалізації поставлених перед ним завдань, вільно використовує нові інформаційні технології для поповнення власних знань	виконує всі завдання передбачені навчальною програмою; вільно використовує набуті теоретичні знання при аналізі практичного матеріалу; проявляє творчий підхід до виконання індивідуальних та колективних завдань при самостійній роботі.

Добре	75-89	достатньо повно володіє навчальним матеріалом, обґрунтовано його викладає під час усних виступів та письмових відповідей, використовуючи при цьому нормативну та обов'язкову літературу; володіє термінологією; самостійно аналізує, узагальнює і систематизує навчальну інформацію, але допускає несуттєві неточності.	самостійно виконує практичні завдання, передбачені програмою; відповідає на поставлені питання, наводить приклади, але допускає незначні помилки
Задовільно	60-74	недостатньо володіє навчальним матеріалом: принципові моменти розкриває, але не вміє самостійно викласти зміст деяких питань програми навчальної дисципліни, знає базові категорії та основні поняття матеріалу; має труднощі при встановленні причинно-наслідкових зв'язків і формулювання висновків.	виконує не всі завдання, має елементарні навички виконання завдання, на запитання не дає чіткої відповіді, не аргументує відповідь прикладами
Незадовільно з можливістю повторного складання	35-60	володіє навчальним матеріалом поверхово й фрагментарно; не вміє робити найпростіші операції аналізу і синтезу; робити узагальнення, висновки; під час відповіді допускає суттєві помилки, які не може усунути самостійно.	виконує частину завдання за допомогою викладача, відсутні сформовані уміння та навички:
Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	0-34	не засвоїв навчальний матеріал у межах програми	виконує лише елементи завдання, потребує постійної допомоги викладача

### 11. Питання для усного іспиту:

1. ¿Qué estudia la lexicología?
2. ¿En qué consiste el problema de la definición de la palabra?
3. ¿Cuál es el objeto del estudio de la onomasiología?
4. ¿Cómo se describe la estructura de la nominación?
5. ¿Cómo se puede definir la motivación?
6. ¿Cuáles son los tipos de motivación?
7. ¿Qué son las palabras patrimoniales y los cultismos?
8. ¿Qué son los extranjerismos los préstamos?
9. ¿Cuáles son elementos principales del español?
10. ¿Cómo se clasifican los sufijos?
11. ¿Cómo se divinen los prefijos?
12. ¿Qué significa la derivación impropia?
13. ¿En qué consiste el procedimiento de composición?
14. ¿En qué consiste el fenómeno de la onomatopeya?
15. ¿Cuáles son los tipos de abreviación?
16. ¿Qué son monosemia y polisemia de las palabras?

17. ¿Cuáles son los procedimientos esenciales del cambio y desarrollo de sentido de la palabra?
18. ¿Qué es el sentido figurado?
19. ¿Qué es la metáfora?
20. ¿En qué consiste la metonimia?
21. ¿Qué es la hipérbole?
22. ¿Qué significa la ampliación y la restricción del sentido?
23. ¿Qué es el enfoque semasiológico en el estudio lingüístico?
24. ¿Cuál es la estructura del significado léxico?
25. ¿Cómo se clasifica el léxico?
26. ¿Cuál es la tipología de los homónimos y sinónimos?
27. ¿Qué estudia la fraseología?
28. ¿Cómo se clasifican los fraseologismos?
29. ¿Cuáles son las particularidades del español de Hispanoamérica?
30. ¿Cuáles son los tipos de clasificación de diccionarios?

**ЕКЗАМЕНАЦІЙНИЙ БІЛЕТ № 1 (приклад):**

1. La estructura de la nominación.
2. Modismos, refranes y frases proverbiales.
3. La ampliación y la restricción del sentido.
4. Determine la procedencia y la estructura morfológica de la siguiente palabra – Autorretrato; analice la siguiente LF: A todo correr

**12. Розподіл балів, які отримують студенти**

Поточний контроль										Підсумковий контроль (усний іспит)	Загальна сума балів
Змістовий модуль 1		Змістовий модуль 2			Змістовий модуль 3			Змістовий модуль 4		100	100
Т 1.1	Т 1.2	Т 2.1	Т 2.2	Т 2.3	Т 3.1	Т 3.2	Т 3.3	Т 4.1	Т 4.2		
100	100	100	100	100	100	100	100	100	100		

**Шкала оцінювання: національна та ECTS**

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою
90 – 100	<b>A</b>	відмінно
85-89	<b>B</b>	добре
75-84	<b>C</b>	
70-74	<b>D</b>	задовільно
60-69	<b>E</b>	
35-59	<b>FX</b>	незадовільно з можливістю повторного складання
0-34	<b>F</b>	Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

### 13. Методичне забезпечення

1. Робоча програма навчальної дисципліни "Лексикологія основної мови". Одеса: ОНУ, 2023. 15 с.
2. Силабус навчальної дисципліни "Лексикологія основної мови".

### 14. Рекомендована література

#### Основна

1. Ткаченко Л. Л. Лексикологія іспанської мови : навч. посіб. для студентів-філологів вищих закладів освіти. Херсон, 2013. 188 с.
2. Escobar Anna Maria, Hualde Jose Ignacio, Olarrea Antxon, Travis Catherine E. *Introducción a la lingüística hispánica*. New York, 2010.

#### Додаткова

1. Бондаренко К. Л., Бондаренко О. С. Зіставна лексикологія (гендерний та соціолінгвістичний аспекти). Київ, 2011. 168 с.
2. Grodska E. Cultural-Linguistic Aspect of Teaching and Learning Spanish Colour Idioms and Symbols. *Revista Romaneasca pentru Educatie Multidimensionala*, 2020 12 (1Sup1), 213-231. *Web of Science (Emerging Sources Citation Index)*
3. Гродська Е.Б. Лінгвокультурологічні особливості символіки кольору в іспанській фразеології. *Науковий Вісник Херсонського державного університету*. Херсон: ХДУ. №1. 2020. С. 136-141. (категорія Б)
4. Гродська Е.Б. Метафори часу в українській та іспанській мовах. *Закарпатські філологічні студії: наук. Журнал*. Ужгород, 2019. Вип. 12. С. 148-150.(категорія Б)
5. Шуппе Л.В., Іващенко А.Р. Аналіз основних шляхів збагачення лексичного запасу іспанської мови/Л.В. Шуппе, А.Р. Іващенко//Theoretical and scientific bases of development of scientific thought: international scientific conference on emerging trends in science and education. Rome, Italy, February 16-19 2021. pp. 492-495.
6. De Miguel E. *Panorama de lexicología*. Barcelona, 2009. 519 p.
7. Francisco M. Carriscondo Esquivel. *Palabras que cambiaron (en) la historia [lexicología y lexicografía]*. Trea, 2017. 221 p.

### 15. Електронні інформаційні ресурси

1. <http://lib.onu.edu.ua>
2. <https://www.docsity.com/es/>
3. <https://doi.org/10.32999/ksu2663-3426/2020-1-2>